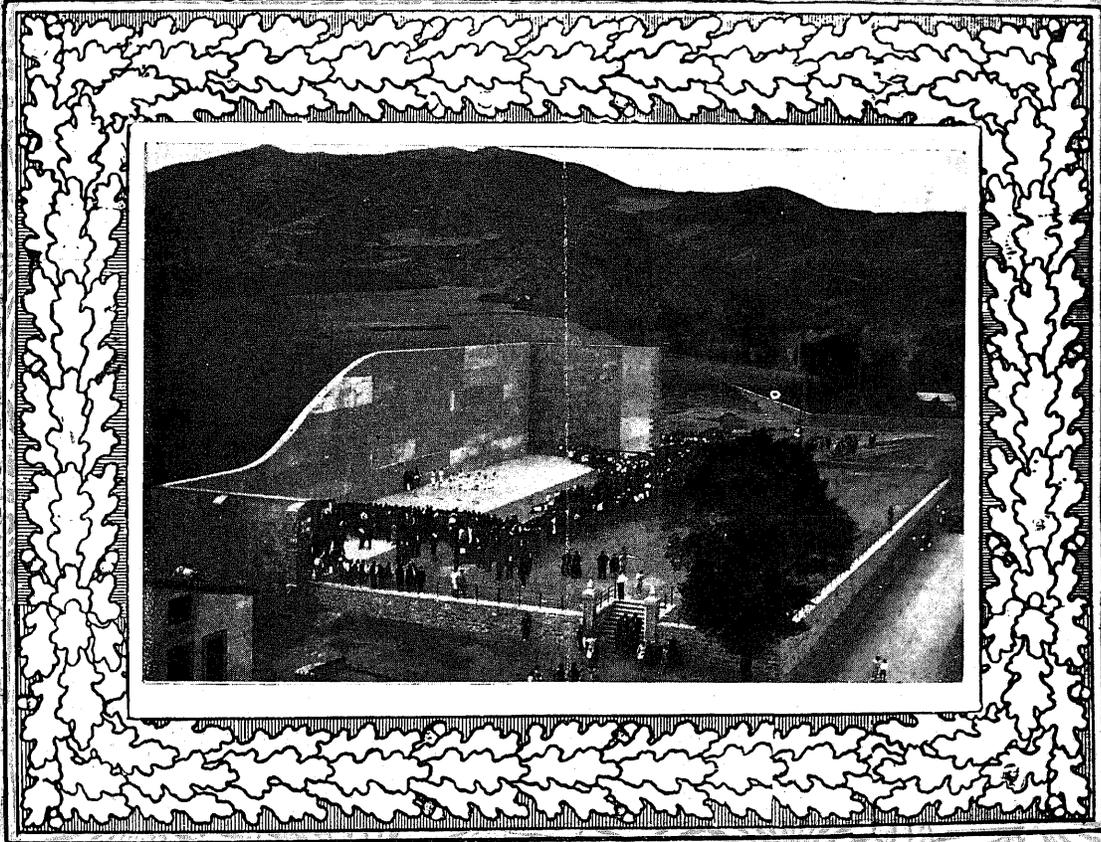


# La Parkonia

REVISTA DECENAL ILUSTRADA.  
FUNDADA EN EL AÑO 1893.



Frontón de Aiz — (Nabarra)

No. 1365  
AÑO XXXVIII

Buenos Aires, Agosto 30 de 1931

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN  
BELGRANO 1389

# «LA BASKONIA»

REVISTA DECENAL DE LA COLECTIVIDAD EUSKARA DE LA AMÉRICA DEL SUR

FUNDADA EL AÑO 1893

**APARECE**  
Los días 10, 20 y 30 de cada mes

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN  
BELGRANO 1389 - Buenos Aires  
U. Telef. 4753 Rivadavia  
Dirigir la correspondencia al Administrador

**PRECIO DE SUSCRIPCIÓN**  
Capital Federal (por año)... \$ 8.- mjo.  
Provincias ..... 9.-  
R. Oriental y otras (por año) • 4.50 oro

## CASAS RECOMENDADAS

ALPARGATERIA  
Y ARTICULOS DE CANCHA **La Baskongada**

Vda. de M. García Gamborena y Navarro

Especialidad en Alpargatas a la española y a la baska.  
Casa especial en Boinas, Palas, Pelotas, Shares, Fajas,  
Cuero de perro. Botas de vino. Hilo para Shares y  
goma para pelotas.

**VENTAS POR MAYOR Y MENOR** Casa principal: Moreno 915  
al 919 - Buenos Aires



**Dr. Sebastián Luna**  
Cirujano Dentista

37 - Rivadavia 2275 **Av. de Mayo 1123**



## SASTRERIA

¿Quiere Vd. vestir bien?

Vístase en esta casa.

Aquí encontrará todo  
lo que Vd. necesita

Artículos generales  
para hombres

**FRANCISCO MAS**

Bdo. de Irigoyen 269  
BUENOS AIRES

**Venta de una propiedad en San Sebastián**

En la calle Prim, vendo hermosa propiedad.  
con salida al Paseo de los Fueros. Por infor-  
mes a M. Bozas Urrutia, "Diario del Pueblo".  
Tres Arroyos.

# COMPañIA NAVIERA SOTA Y AZNAR BILBAO

Línea quincenal de vapores españoles de carga  
entre Hamburgo, Amberes, Bilbao y Gijón.

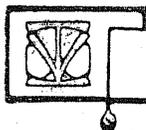
**Montevideo - Buenos Aires y Rosario**

Para informes dirigirse a los señores

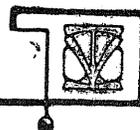
**HOULDER BROTHERS & Co. (Argentina) Ltd.**

25 de Mayo 499

Buenos Aires



# AGRICULTURA Y GANADERIA



## INFORMACIONES

### MERCADO DE FRUTOS DEL PAIS

**Trigo.** — La plaza continúa sostenida para consumo; para exportación y mercado a término sus precios han mejorado diez centavos. Las entradas siguen reducidas.

Se cotizan los trigos para pan: barletta, superior, de \$ 6.00 a 6.10 los cien kilos; bueno, de \$ 5.70 a 5.80; regular, de \$ 4.70 a 5.00; inferior, de \$ 4.00 a 4.20. Varias clases, superior, de \$ 5.70 a 5.80; bueno, de \$ 5.20 a 5.50; regular, de \$ 4.50 a 4.80; inferior, de \$ 3.70 a 4.20.

Trigos para fideos: candeal, superior, de \$ 9.50 a 10.00; bueno, de \$ 8.50 a 9.00; regular, de \$ 5.00 a 6.00; tangarok, superior, de \$ 8.00 a 8.50; bueno, de \$ 7.00 a 7.50; regular, de \$ 5.00 a 6.00.

Triguillos: de \$ 3.00 a 4.00.

**Maíz.** — Para consumo la plaza ha continuado aflojando; para exportación se mantiene sostenida. Los maíces picados con polvillo se colocan a precios muy bajos.

Se cotiza el colorado, sano y seco, de \$ 3.20 a 3.40 los cien kilos; fresco, de \$ 3.20 a 3.30; húmedo o picado, de \$ 3.00 a 3.10; cuarenteno, sano y seco, de \$ 3.70 a 3.80; fresco a húmedo, de \$ 3.20 a 3.50; amarillo, sano y seco, de \$ 3.30 a 3.40; fresco, de

\$ 3.20 a 3.30; húmedo o picado, de \$ 3.00 a 3.10; morocho, sano y seco, de \$ 4.40 a 4.50; fresco, de \$ 4.20 a 4.30; húmedo o picado, de \$ 3.00 a 3.30.

**Cebada.** — Plaza sostenida.

Se cotiza la cervecera superior, de \$ 5.00 a 5.50; forrajera, superior, de \$ 4.40 a 4.50; buena, de \$ 3.90 a 4.00; regular, de \$ 3.50 a 3.70.

Precio de exportación: base 62 kilos, dársena, a \$ 4.00.

**Lino** — La plaza se mantiene sostenida para consumo; para exportación, sus precios han tenido alternativas, quedando al mismo nivel anterior.

Se cotizan los cien kilos del superior, de \$ 11.80 a 12.00; bueno, de \$ 11.50 a 11.70; regular, de \$ 10.20 a 10.70; inferior, de \$ 8.00 a 9.00.

**Avena.** — Plaza sostenida especialmente para las avenas superiores. La exportación ha mejorado.

Se cotizan los cien kilos, amarilla, especial, de \$ 4.80 a 5.00; superior, de \$ 4.50 a 4.70; buena, de \$ 4.40 a 4.50; regular, de \$ 4.00 a 4.10; inferior, de \$ 3.30 a 3.70; blanca, superior, de \$ 5.00 a 5.50.

Precio de exportación: base 72 kilos, dársena, a \$ 4.50.

**Centeno.** — Plaza sostenida.

Se cotizan los cien kilos, superiores, de \$ 3.50 a 3.70; buenos, de \$ 3.00 a 3.20; regulares, de \$ 2.50 a 2.70.

## CONSIGNATARIOS

### J. Igúzquiza y Cía.

CONSIGNATARIOS DE FRUTOS DEL PAIS Y CEREALES  
Adelantos liberales contra cartas de porte

Escritorios:  
Avenida de Mayo 1064  
U. T. 38, Mayo 4427  
BUENOS AIRES

MATADEROS  
Castilla 37

Depósitos Propios  
E. S. ZEBALLOS 338  
U. Telef. 22 Avellaneda 7878  
AVELLANEDA

### Sucesión MARTIN URTASUN e Hijo

Consignatarios de Frutos del País, Haciendas y Cereales  
Avenida Pte. Roque Saenz Peña No. 760 (5º. piso)

### EUSEBIO LIZARRALDE e Hijos

Sucesores: LIZARRALDE Hnos.  
Consignatarios de Frutos y Haciendas

BARTOLOMÉ MITRE 754 U. Telefónica 7150 Mayo  
Segundo piso 4 Mataderos

### Ireneo Anasagasti

Consignatario de Haciendas, Frutos del País y Cereales

San Martín 232-2º Nuevos Mataderos  
U. Telef. 3876 Av. U. Telef. 6 Mataderos

### JOSE BAYONA y Cía.

CONSIGNATARIOS

De Frutos del País, Cereales y Haciendas.

Av. de Mayo 580, 4º. piso Bs. Aires

## Abogados y escribanos

### Juan y Juan Pedro Oxoby ESCRIBANOS

San Martín 201 esq. Cangallo 499  
U. Telef. 33. 1218, Avenida Buenos Aires

### Dr. TOMÁS OTAEGUI

Abogado

CORRIENTES 635 U. T. 3272, Retiro  
Buenos Aires

Precio de exportación: base 72 kilos, dársena, a \$ 3.60.

*Semilla de alfalfa.* — Plaza en suba para las semillas superiores, tanto de secano como de riego; para las buenas, plaza sostenida.

Se cotizan los 10 kilos, de semilla superior, de secano, de \$ 9.50 a 9.70; buena, de secano, de \$ 9.00 a 9.40; regular, de \$ 8.00 a 8.50; superior, de riego, de \$ 9.00 a 9.20; buena, de riego, de \$ 8.50 a 8.80; regular, de \$ 7.50 a 8.00; inferior, de \$ 6.00 a 6.50.

### GANADO VACUNO

Las entradas de ganado a este mercado durante la decena fueron más abundantes que la anterior; no obstante, los precios obtenidos por toda clase de hacienda liviana gorda y terneros fueron muy satisfactorios.

Encalmado cierra el mercado para vacas pesadas y para novillos consumo pesado.

Los novillos de frigoríficos, especiales, clase "Chilled Beef" se cotizaron sin mayores cambios, obteniéndose por los mejores lotes de este tipo entre \$ 0.26,50 a 0.28 el kilo en pie, y por los de clases Continente y Congelar de \$ 0.22,80 a 0.25, según clase y gordura.

Los animales gordos se cotizan a los siguientes precios, por kilo en pie: bueyes, de \$ 0.14 a 0.15; novillos para Continente, de \$ 0.23 a 0.25; novillitos, de \$ 0.26 a 0.27; vacas, de \$ 0.18 a 0.19; vaquillonas, de \$ 0.26 a 0.27; terneros, de \$ 0.29 a 0.30; mamones, de \$ 0.34 a 0.37.

### GANADO LANAR

Con plaza animada se han realizado las operaciones en el Mercado de Tablada; los frigoríficos operaron con interés por todas las categorías de ganado; las ventas se hicieron con más liberalidad, produciéndose un repunte en las cotizaciones de todas las clases de ganado.

*Capones.* — Los especiales en gordura, como los livianos gordos para frigorífico, se colocaron a precios muy satisfactorios.

Se vendieron los especiales de \$ 16.00 a 18.00, por animal en pie; gordos, de \$ 13.00 a 15.00; regulares, de \$ 10.00 a 12.00; flacos, de \$ 8.00 a 9.00.

*Ovejas.* — Las muy pesadas para consumo, como las livianas para consumo e invernarse, se han colocado a buenos precios.

Se vendieron las especiales, de \$ 16.00 a 17.00; gordas, de \$ 13.00 a 15.00; regulares, de \$ 9.00 a 11.00; flacas, de \$ 7.00 a 8.00.

*Borregos.* — Los muy pesados para frigoríficos se colocaron a precios satisfactorios; los de regular gordura también han tenido buena aceptación.

Se vendieron los especiales, de \$ 15.00 a 16.00; gordos, de \$ 13.00 a 14.00; regulares, de \$ 10.00 a 12.00 delgados, de \$ 7.00 a 9.00.

*Corderos.* — Las entradas son reducidas, operando con interés frigoríficos y abastecedores, obteniéndose buenos precios.

Se vendieron los especiales, de \$ 10.00 a 11.50; gordos, de \$ 9.00 a 10.00; regulares, de \$ 7.00 a 8.00; flacos, de \$ 4.00 a 6.00.

### GANADO PORCINO

Con plaza animada cierra este Mercado para toda

**Banco "El Hogar Argentino"**  
 Bmé. MITRE 575 y FLORIDA 147  
 Sucursal «PUEYRREDON» - Pueyrredón esq. Santa Fe  
 «CALLAO» - Callao esq. Cangallo.  
 Capital \$ 50.000.000.— m/n.

**ABONA POR DEPOSITOS:**  
 En Cuenta Corriente..... 1 o/o anual  
 " " " particular 3 " "  
 En Caja de Ahorros ..... 5 " "  
 A plazo fijo Convencional  
 Descuentos de letras y pagarés. Giros.  
 Adelantos en cuentas corrientes.  
 Préstamos Hipotecarios.  
 Préstamos para construcción.  
 Administración de Propiedades.  
 Cajas de Seguridad en Alquiler.

**Ferretería de PARIS**  
 GIRAULT, ARENAZA y CAMPOS

Ventas por menor  
 1649 — LIMA — 1699  
 (Plaza Constitución)

 **MUESTRARIO Y VENTAS**  
 POR MAYOR  
 758 — ALSINA — 758  
 BUENOS AIRES

Teléfonos: Ventas por menor:  
 U. T. 0732 B. O.; C. T. 129 Sud.  
 Teléfono: Ventas por mayor:  
 U. T. 0286 Mayo.

## MEDICOS

**Dr. AMADEO BEITIA**  
 Sub Jefe del Servicio de Garganta, Nariz y Oídos  
**DEL HOSPITAL ESPAÑOL**  
 ha mudado su consultorio a la calle  
**PASO 766 de 4 a 6**

**Dr. PEDRO JAUREGUI**  
 Profesor Suplente de la Facultad de Medicina  
 Jefe de Servicio de Cirujía del Hosp. Español  
 De regreso de Europa  
 Consultas de 3 a 4 p. m. Lunes, Martes, Jueves  
 y Viernes — SANTIAGO DEL ESTERO 221  
 U. Telef. 1176 Rivadavia Buenos Aires

**Dr. O. J. MEABE**  
 De las Universidades de París y Buenos Aires  
 Adscripto al profesorado de la Facultad de Medicina  
 Cirujano Jefe de Servicio del Instituto del Cáncer  
**Cirugía y enfermedades del seno y cáncer**  
 Lunes, miércoles y viernes de 4 a 5 p. m.  
**TALCAHUANO 68 - U. T. 4916 Mayo - B. Aires**

**Dr. Antonio M. Aramburu**  
 Médico  
**Rivadavia 2530 U. T. 1936 Mar del Plata**

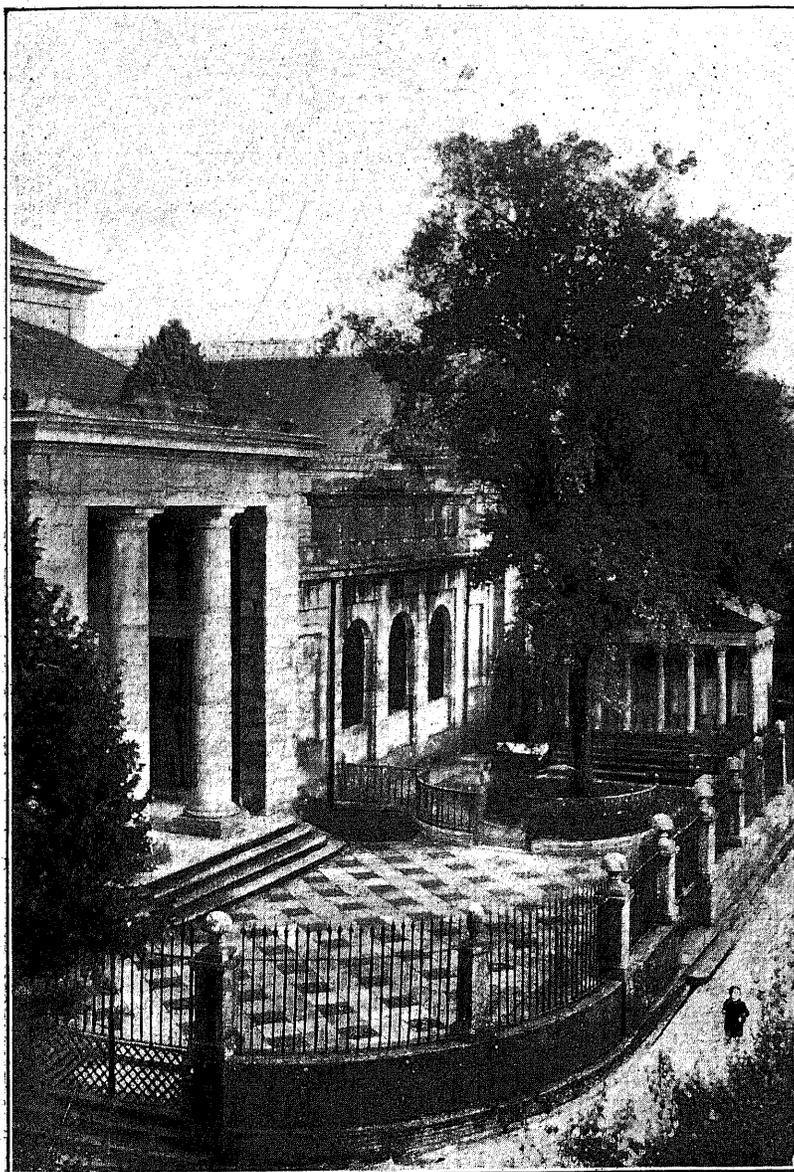
# LA BASKONIA

REVISTA DEGENAL ILUSTRADA

AÑO XXXVIII

FUNDADOR Y DIRECTOR:  
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 1365  
Buenos Aires, Agosto 30 de 1931



**Casa de Juntas de Gernika y el histórico roble  
como está en la actualidad.**

*(Foto original Ojanguren)*

## EL PAIS BASKO Y LA LIBERTAD



RA natural que las cosas, con el nuevo régimen, fueran cambiando de sitio. El país basko, que ahora contemplan mis ojos con una renovada simpatía, es una de esas cosas que en la España del momento han sufrido una inesperada transformación. Las montañas y los valles siguen tan bellos como ayer; las caserías, entre las arboledas y los maizales, ponen en el panorama su pacífica y laboriosa nota de siempre; las fábricas trabajan sin paréntesis junto a los ríos represados, y por todas partes palpita la obstinada y serena vitalidad de un pueblo que mejor que ningún otro podría escribir en su escudo un único lema: labor. El país basko no ha cambiado con la República. Lo que ha variado de sitio y de expresión es su fama. De país de la libertad que antes era ha pasado a ser un pueblo reaccionario. Un pueblo al que se mira un poco de reojo.

¿Qué diferente a como sucedía antes! Recuérdense los tiempos de la guerra y los años que siguieron a la guerra; entonces todo se resolvía en loas al país basko. Es verdad que entonces el país basko manaba dinero. Los hombres de negocios y los hombres de letras miraban hacia Bilbao como a una meta. Allí radicaba el laboratorio de todas las empresas. Allí se podía especular con las "navieras" y encontrar capital para todo. Para fundar casas editoriales, para crear periódicos y revistas. Los mismos agitadores políticos encontraban en aquel foco de bizkaitarras propicias colaboraciones para mantener el estado de sedición. Se disculpaban y jaleaban las expansiones de los nacionalistas baskos, como propias de una raza que tenía derecho a la libertad. En efecto, el baskismo simbolizaba la idea de libertad, del progreso, de la cultura más moderna. Bizkaia y Gipuzkoa eran los territorios más avanzados y más ilustrados de España. Pero hoy las cosas han dado una vuelta en redondo.

¿Qué es lo que ha sucedido entre tanto? ¿Habrá hecho traición el pueblo basko a su espíritu más profundo y a su fe más auténtica? Al contrario. El único delito del pueblo basko consiste en haber respondido a los impulsos más profundos de su personalidad y de su historia. Su delito consiste en poseer una idea y un sentimiento que expresar y defender. Ante las repentinas mutaciones de las otras comarcas españolas, el país basko se ha mostrado tal cual

era, invariable; es porque "era" algo, al margen de la Monarquía y de la República. Y porque mantiene esa realidad de su ser y de sus ideas es por lo que hoy se le mira de reojo.

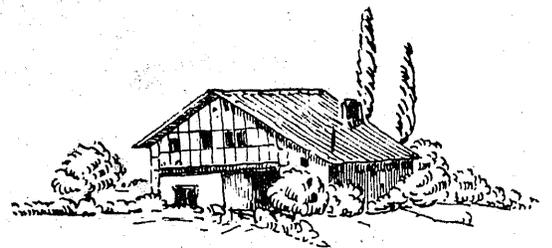
El radicalismo tiene también sus veleidades. Obsérvese, por ejemplo, que para los radicales de hoy Suiza ha dejado de ser el modelo de Repúblicas a imitar. No sucedía lo mismo en tiempos de Pí y Margall y de los puros y viejos federales. El espectáculo de los prudentes cantones, habitados por ciudadanos sensatos que aman y obedecen las leyes patriarcales con una fidelidad religiosa, ya no se usa. Todo eso tiene sabor de un conservadorismo casi reaccionario. Así le sucede al Arbol de Gernika; está un poco pasado de moda.

Y es, sin embargo, el mismo Roble, emblema de la libertad, que Wordsworth cantó con fervoroso acento. El mismo Arbol que arrancó a Rousseau tan entusiastas alabanzas cuando lo veía alzarse cual amparo de hombres libres en medio de una Europa sujeta al despotismo. Después, al invadir el Ejército de la Revolución el Norte de España, el general francés hizo detener las tropas en una altura junto a Gernika, mandó formar y presentar armas, y los soldados adornaban sus fusiles con las ramas del Arbol sagrado y tejían coronas para sus sienas. No; ya no se estilan esas solemnes expansiones románticas como de viejo poema inglés o de antigua estampa en tonos delicados.

Con todo, el país basko tendrá que comparecer ante el Parlamento para pedir el puesto y la actitud que necesita ocupar en la nueva arquitectura del Estado español. El instante no es muy propicio para él. Acaso la raza no conoce bastante el manejo de la fraseología literaria que hoy se usa. Sólo sabe hablar ese vocabulario republicano que el filósofo ginebrino entendía y practicaba. Labor, fe, libertad: éstas son las palabras que el pueblo basko sabe decir con verdadera y profunda convicción. Que sepa ahora defenderlas con su tesón de siempre y con fortuna.

José María Salaberría.

(De "ABC").



UN CAPITULO DE LA HISTORIA DE ESPAÑA

EL PACTO de SAN SEBASTIAN

Al caer la dictadura del general Primo de Rivera había en España, o se formaron inmediatamente, catorce partidos políticos de marcada tendencia izquierdista. Era el izquierdismo originado como reacción contra los seis años y cuatro meses de aherrojamiento de cuanto significaba voluntad nacional en que se mantuvieron dueños del Poder el marqués de Estella y sus colaboradores.

Esos catorce partidos de izquierda podían reducirse, en la cronología de sus orígenes, a dos grandes bloques: el de los republicanos tradicionales, anteriores a la Dictadura — y parte de los cuales se agrupó a principios de 1926 formando la Alianza Republicana — y los republicanos de nuevo cuño, que abandonaron el campo de la Monarquía por meditada convicción unos, por mediocre despecho otros y aún muchos por considerar sutilmente ya exhausto para su provecho el régimen en cuyas filas militaron e iniciaron la escala de su encumbramiento. Y también entre las izquierdas del período prerrevolucionario es preciso in-

cluir al grupo reducido de los monárquicos sin Rey.

Se hablaba de la urgencia de acometer la revolución política, y para ello era necesario que todos los elementos interesados directamente tomaran el acuerdo trascendental que iniciara la intervención.

Partió la fórmula de don Niceto Alcalá Zamora, quien, desde Lekumberri, donde veraneaba, se trasladó a Madrid en julio de 1930 para invitar a los partidos antidinásticos a dar un paso decisivo en la formación del frente único.

Así nació el llamado pacto de San Sebastián, acuerdo que, en sentir de don Marcelino Domingo, "puede considerarse, por superación de la Unión Republicana de 1903 y la Conjunción Republicanosocialista de 1910, el hecho histórico más trascendental de la Restauración".

Fué precisamente el señor Domingo quien, en una reunión preparatoria celebrada en el Ateneo de Madrid, recibió el encargo, que le hizo don Niceto Alcalá Zamora, de conseguir, en su calidad de catalán, que el republicanismo de Cataluña estuviese presente, en la integridad de sus representaciones, en la conferencia que se celebraría en la capital donostiarra. El futuro ministro de Instrucción del Gobierno provisional de la República, ayudado efi-

MARKINA (Bizkaia)

Fiestas del Carmen

De las fiestas más renombradas del país son las que se celebran en Markina el día 16 de julio y siguientes.

El convento del Carmen, de antigua fundación, sirve de núcleo para la alegre romería que durante varios días se congrega en su amplia plazoleta, adornada con una monumental fuente, desnaturalizada por una torpe reforma.

Esta fuente, que en 1787 costó más de cien mil reales, consta de una columna de mármol gris vetado de blanco, con una greca también de mármol blanco que le sirve de chapitel, encima de la cual descansa un tazón con tapa, desde el que cuelgan graciosos adornos hasta la columna. Sobre esta tan bella obra ha sido colocada una imagen, con unas lámparas eléctricas, que mueve bien poco a devoción.

De la basa o zócalo de la fuente, que es cuadrado, brotan cuatro chorros perennes de agua, sobre los que hay un medallón de piedra blanca con filetes de oro en cada lado, en uno de los cuales están esculpidas las armas de la villa, formadas de dos lobos andantes, una cruz colorada y una orla con esta di-



visa, Villavieiosa de Marquina, por haber sido llamada así por el conde D. Tello en el año 1355 cuando el 6 de mayo otorgó en Bermeo el fuero de Bilbao en favor de esta villa.

Las fiestas de este año han estado tan animadas o más que los anteriores, destacando los partidos de pelota jugados en el magnífico frontón, famoso también por su quintuple eco.

(Foto original Qjanguren)

cazmente por don José Salmerón, logró en veinticuatro horas que el Estat Catalá, la Acció Republicana y la Acció Catalana se comprometieran solemnemente a acudir a la reunión de San Sebastián.

Habíase acordado que todas las representaciones republicanas se reuniesen en el Hotel de Londres, de la ciudad veraniega, el domingo 17 de agosto. Y todos respondieron a la invitación. El único ausente fué el doctor Marañón, quien impedido de asistir por asuntos inaplazables, envió su adhesión incondicional. El fué la sola figura convocada que no estuvo presente. Don Alejandro Lerroux abandonó su casa de San Rafael y llegó a San Sebastián un día antes del señalado en la convocatoria. Don Alvaro de Albornoz, don Marcelino Domingo y don Angel Galarza hicieron rápido viaje en automóvil desde Córdoba, apenas terminado un mitin en el que intervinieron, y sin más descanso que una breve detención en Madrid para tomar parte en otro acto político. Don Santiago Casares Quiroga se trasladó a San Sebastián desde La Coruña, y de Barcelona llegaron los señores Carrasco Formiguera, Mallol y Ayguadé, representantes de las fracciones de izquierda catalana. Los demás invitados se hallaban ya en Gipúzcoa o en Navarra.

A las doce en punto del mediodía del domingo 17, todas las personalidades llamadas a participar en la conferencia reuniéronse en el lugar previamente indicado. El amplio hall del hotel de Londres estaba lleno de gente, presentando aspecto singular que evocaba los pasillos del Congreso de los Diputados en días de debates trascendentales.

Acudieron a saludar a los reunidos representantes de los republicanos de Bizkaia, de la Rioja y de Aragón. Durante el tiempo que permanecieron los delegados en el hotel, no cesó el efervescente desfile de correligionarios, amigos y simpatizantes.

No se tomaron allí acuerdos, ni siquiera hubo cambio de impresiones. Unánimemente se decidió, por deferencia a los antidinásticos donostiarras, que la reunión se celebrara a las tres de la tarde, en el Casino de la Unión Republicana, situado en la calle de Garibay, número 4, junto al café de la Marina.

La conferencia empezó a las tres y media y terminó a las siete de la tarde. Poco después, en el bar España, don Indalecio Prieto facilitó a los escasos periodistas allí congregados la siguiente nota oficiosa de la reunión:

“En el domicilio de Unión Republicana de San Sebastián, y bajo la presidencia de don Fernando Sasiain, se reunieron esta tarde don Alejandro Lerroux y don Manuel Azaña, por la Alianza Republicana; don Marcelino Domingo, don Alvaro de Albornoz y don Angel Galarza, por el partido Republicano Socialista; don Niceto Alcalá Zamora y don Miguel Maura, por la derecha liberal republicana; don

Manuel Carrasco Formiguera, por Acció Catalana; don Matías Mallol, por Acció Republicana de Cataluña; don Jaime Ayguadé, por Estat Catalá, y don Santiago Casares Quiroga, por la Federación Republicana Gallega, entidades que, juntamente con el partido Federal Español — el cual, en espera de acuerdos de su próximo Congreso, no pudo enviar hoy delegación —, integrarán la totalidad de los elementos republicanos del país.

A esta reunión asistieron también invitados con carácter personal, don Felipe Sánchez Román, don Eduardo Ortega y Gasset y don Indalecio Prieto, no habiendo podido concurrir don Gregorio Marañón, ausente en Francia, de quien se leyó una entusiasta carta de adhesión en respuesta a la invitación que con el mismo carácter se le hizo.

Examinada la actual situación política, todas las representaciones concurrentes llegaron en la exposición de sus peculiares puntos de vista a una perfecta coincidencia, la cual quedó inequívocamente expresada en la unanimidad con que se tomaron las diversas resoluciones adoptadas.

La misma absoluta unanimidad hubo al apreciar la conveniencia de gestionar rápidamente y con ahinco la adhesión de los demás organismos políticos y obreros que en el acto previo de hoy no estuvieron representados, para la finalidad concreta de sumar su poderoso auxilio a la acción que sin demayos pretenden emprender conjuntamente las fuerzas adversas al actual régimen político.”

El pacto acordado era claro y sencillo. Se tomó verbalmente, limitándose los delegados catalanes, terminada la reunión, a levantar acta de lo tratado y decidido. El acuerdo comprendía simplemente tres puntos:

Primero.— Los partidos reunidos se comprometían a trabajar juntos para derribar la Monarquía e implantar la República.

Segundo.— En lo que respecta al problema catalán, una vez implantada la República, el Gobierno provisional llevaría a las Cortes el proyecto de Estatuto de Cataluña que propusiesen los Ayuntamientos de aquella región y fuese refrendado por los ciudadanos plebiscitariamente. Y mientras las Cortes Constituyentes no adoptasen resolución sobre esto, que todos se obligaban a aceptar, nadie intentaría realizar por la fuerza ningún acto en pro de la consecución de sus respectivos idearios políticos; y

—Tercero.— Las ventajas que obtuviese Cataluña según el acuerdo, podrían extenderse a las restantes regiones que lo solicitaran. (Este último punto se incluyó a petición de don Alejandro Lerroux.)

Para nada se habló de las elecciones anunciadas por el Gobierno Berenguer; los reunidos las consideraron como un fenómeno hipotético falto en absoluto de interés para ellos. Las de-

liberaciones se refirieron a fines concretos e inmediatos conducentes a la realización de un movimiento revolucionario, y se constituyó un comité, del que formaban parte los señores Azaña, Prieto, Ayguadé y Galarza, para articular las fuerzas y disponer el momento oportuno de la actuación definitiva. La unanimidad fué tal en el planteamiento y solución de cuanto había de significar acuerdos, que pudo ultimarse en la misma tarde todo lo que en principio se creyó que habría de tratarse en reuniones sucesivas.

No se había logrado aún — sólo se consiguió en el mes de septiembre — la adhesión de los socialistas; en cambio, la participación de los elementos catalanes significaba la nota de mayor interés de la reunión.

El señor Carrasco Formiguera, representante de Acció Catalana, expuso, sin ambages y en un tono que hubieron de suavizar los delegados de Acción Republicana y del Estat Catalá, las exigencias de su partido para colaborar en la labor revolucionaria. Exigencias que significaban obtener la promesa formal del reconocimiento de la independencia de Cataluña tan pronto como la República fuese un hecho en España. El señor Alcalá Zamora y otros varios con él, opusieron vivamente a tales pretensiones. Don Marcelino Domingo intervino y, serenamente, como catalán incorporado a la política de la nación, analizó los argumentos y encauzó el debate llevando a unos

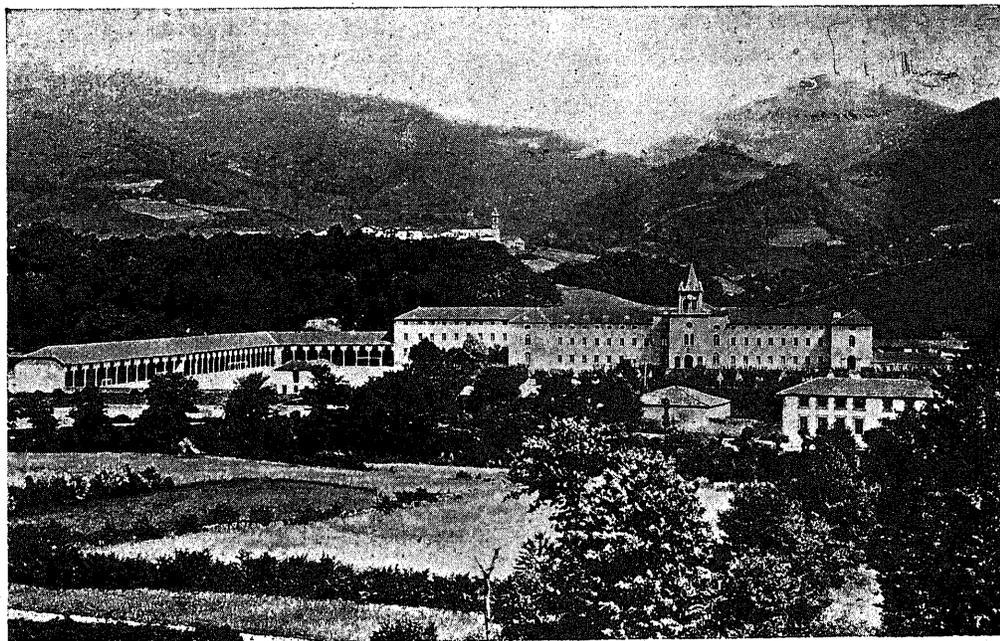
y a otros el convencimiento de que en el problema de Cataluña, como en todos los demás problemas del Estado, sólo las Cortes Constituyentes podrían decidir, y a ellas era preciso remitir los casos planteados para su oportuna y soberana elucidación.

Así se tomó el trascendental acuerdo, primer pilar de la República española, conocido con el nombre de Pacto de San Sebastián. Por cierto, que aquella misma noche, el gobernador civil, don José Santalés, telegrafió al ministro de la Gobernación, general Marzo, comunicándole que la reunión celebrada por los republicanos había carecido en absoluto de importancia...

Al día siguiente, emprendieron el viaje de regreso a sus respectivas localidades los señores Mallol, Carrasco Formiguera, Ayguadé y Casares Quiroga. Don Alejandro Lerroux marchó a Guéthary, y don Marcelino Domingo salió para París. Don Alvaro de Albornoz y don Angel Galarza se trasladaron a Irún, para asistir al banquete organizado por los republicanos irundarras en honor de su compañero señor Iruretagoiena, y don Niceto Alcalá Zamora regresó a Lekumberri. Los demás, siguieron su veraneo donostiarra.

La República española se iniciaba sustituyendo el tradicional gorro frigio con la típica boina.

Carlos Fernández Cuenca.



Colegio de Lekaroz (Navarra)

## Sociedad de Estudios Baskos

Se han reunido en el Salón Biblioteca de la Sociedad de Estudios Baskos, la Comisión de Enseñanza Primaria de la misma para tratar de los asuntos de su incumbencia y los representantes de las entidades euskéricas de todo el país, a los que había de darse cuenta del resultado de las gestiones que anteriormente acordaron para la realización del bilingüismo escolar. Se comenzó rindiendo el debido tributo a la memoria de don Gregorio de Mujica que había contribuido a tales trabajos preparando publicaciones que los reunidos mostraron vivo deseo de que sean realizadas.

Trató principalmente la Comisión de Primera Enseñanza acerca de los textos euskéricos, que va completando con incesante labor. Así fueron presentados los primeros ejemplares del silabario elemental que acaba de editar la Sociedad. También está ya preparada la edición de otra cartilla de lectura y escritura más completa. Se está elaborando, hallándose muy adelantada su redacción, una Geografía del País Basko, e igualmente un texto euskérico de Historia del mismo, como también se halla terminada una Historia Sagrada para la que solo faltan grabados adecuados.

Fué presentado a la Comisión el director de las Escuelas de Legazpi de Zumárraga, que va a realizar un viaje por Flandes e Irlanda con objeto de estudiar soluciones que allí se aplican a los problemas del bilingüismo, acordándose su incorporación a la Comisión de Enseñanza y que adquiriera por cuenta de la Sociedad el material de textos que a esta convenga añadir al que ya posee.

Se comunicó a las entidades euskeristas el estado de las gestiones realizadas por su iniciativa para la consecución del bilingüismo escolar, leyéndose dos gratos oficios de la Comisión gestora de Alaba como también las de Gipuzkoa y Navarra se han dirigido al Gobierno con instancias en tal sentido y la de Bizkaia ha aprobado un informe contrario emitido por la Ponencia de Instrucción Pública, al que se encargó contestara el señor Echeagaray como presidente de la Federación. De otras gestiones dió especialmente cuenta el señor Condé de Vilallonga, hallándose en estado de constitución una importante Asociación de maestros baskos.

Por indicación del señor Aristimuño se acordó la celebración de un breve Congreso de bilingüismo, que tendrá lugar en San Sebastián los días 25 y 26 de agosto y en Bilbao el 28 y 29 del mismo mes y en el que se expondrán los problemas del bilingüismo en Europa, en España y en el País Basko, mostrando sus soluciones. Se invitará a los Ayuntamientos de todo el País Basko para que favorezcan pecunia-

riamente la asistencia a San Sebastián o a Bilbao de los maestros.

Se trató también de los exámenes y correspondientes certificados de conocimiento de la Lengua Baska, que se celebrarán el día 29 de agosto, en Bilbao.

## PENSAMIENTOS

Los hombres más temidos son los tontos por fuera y los listos por dentro.

Si quieres ser más que otro, haz más que otro.

Los ríos pequeños son los que más ruido meten. Y los hombres son como los ríos.

Algunos han convenido en llamar diversión al aburrimiento en compañía.

Muchos desdennan delante de otros, lo que devoran en soledad.

Más indigente que la pobreza es la avaricia.

Cuando un egoísta ofrece su corazón, lo ofrece como quien presenta una hucha, para recibir.



## IXIL-IXILLIK

Ixil-ixillik egon  
Zaitez, txantxangorria...  
¡Oi, zeñen ituna dan  
Gaur zure abestia!

Neska polita, miñez,  
Arkitzen da oiean,  
Ta-illunduko da zure  
Txio-txio-entzutean.

Zergatik abesten ez  
Dezu udaste ederrean,  
Mendi, zelai, baratzak,  
Apain dagoztenean?...

Loreak iltzen dira,  
Ta zuk abesten dezu  
¡Au naigabea... udazken  
Txarra gañean degu!

Ixil-ixillik egon  
Zaitez, txantxangorria...  
Loreakin il da-ta  
¡Nere uxu maitatia!...

Satarrka.

## NOTAS DE VIAJE

## III

De Begoña a Bilbao. — El curso del Nervión. — Desfile de centros industriales. — Pueblos de la desembocadura. — Lo que se divisa desde Algorta. — Plenzia. — El Sanatorio de Gorliz. — Portugalete. — El Puente de Bizkaia. — Llamaradas fantásticas. — Grato final de la excursión.

Recorrer la margen derecha del Nervión desde el Arenal hasta Algorta, es lo más interesante que se le puede ofrecer a quien visite la dinámica y progresista capital de Bizkaya. Tuve la suerte que me ofreciera este regalo un gentil tolosano, el maestro del alpinismo don Anthón Bandrés, que todo el mundo le quiere y le estima. Conoce palmo a palmo Bizkaia y Gipúzkoa, hasta en los más mínimos detalles. Su compañía es por lo tanto irremplazable. En su hermoso automóvil que conduce con pericia, acompañados de un ilustrado capuchino, profesor de Lekaroz, descendimos desde el alto de Begoña a Bilbao, contemplando los magníficos panoramas que van desfilando ante nuestra vista aborta.

Por el Arenal y accediendo a nuestro requerimiento se encamina el automóvil siguiendo la línea de la Ría, a la vez que el erudito conductor nos relata todo cuanto abarca la vista. Es un espectáculo que con nada puede compararse; profusión de mástiles, chimeneas y banderas de buques de distintos países, grandes fábricas, diques, astilleros, factorías que giran inmensos capitales, toda actividad, vida, progreso. Y en ese enjambre de centros industriales, se destacan las colosales chimeneas de Altos Hornos como símbolos de labor y riqueza, creados por el genio de la raza.

A continuación, a ambos lados de la Ría y acariciados por el mar los pueblos de Portugalete, Santurze, Las Arenas, Neguri y otros encantadores rincones. Cuando llega al Abra de Bilbao queda el turista perplejo. No hay pluma que pueda expresar con fidelidad semejante grandeza.

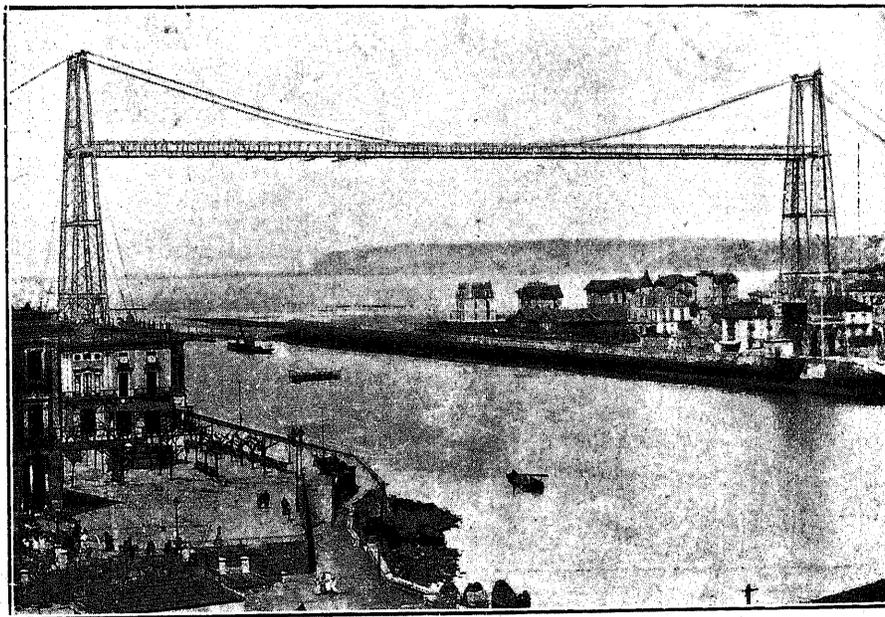
De Algorta ascendimos a Arrigunaga y visitamos precio-

sos rincones que se esconden entre vericuetos que unos miran a la montaña y otros al mar, caprichosamente emplazados.

Almorzamos en el "Hotel Eguía", un edificio que la férrea voluntad de un basko empeñoso, su actual propietario, anciano ahora de 82 años, tuvo la acertada idea de emplazar en la falda eminente de la montaña. Por sus habitaciones y su espléndida terraza cubierta de un parral tupido, se descubre el panorama más grandioso, una esplendidez indescriptible: en el fondo se vé el monte Cerredo, sobre Castro Urdiales bañado ligeramente por la niebla; luego en primer término Punta Lucero, en cuya parte occidental se halla el puerto de Ziérbana; el Serantes, la cordillera Alta de Galdames, el Coto minero de la Orconera, la Concha, los pueblos de Gallarta, Ortuella, La Arboleda, Retuerto, una parte de Santurze y la vista de Portugalete, Gallarraga, con Ganekogorta y Pagasarri, parte de la playa de Algorta y de Las Arenas, un aspecto de Sestaó, todo el Abra en la desembocadura del Nervión en su grandiosidad.

Yo comía maquinalmente; estaba fascinado; mis afables compañeros me insistían que comiese, pero para mí aquella contemplación era un banquete divino. ¡Cómo sería, que hasta las cinco y cuarto de la tarde estuvimos de sobremesa, fija la vista en tan estupendísimo escenario!

Me retiré apenado de aquel lugar de encantamiento. Continuamos la excursión, visitando los numerosos pueblecitos que comprenden el trayecto hasta Plenzia, coqueta villa que se encuentra pintorescamente situada, desde cuya atalaya se divisan los Pirineos y hasta los montes Urrioles de Asturias.



PORTUGALETE.— El Puente de Bizkaia

En las afueras y frente al mar se encuentra el famoso sanatorio de Gorliz para niños pre-tuberculosos.

Más de 200 niños en sus camitas, al sol, tostados por Febo en tal forma, que parece se hubieran bañado en chocolate. Es un establecimiento ejemplar en su género, que no sólo honra a Bizkaya, sino a todo el país basko.

Al regresar, bajamos frente a la bonita villa de Portugalete con la que nos puso en contacto el traspbordador del Puente de Bizkaia, primero que se construyó en el mundo y que sirvió de base para construcciones análogas. La distancia del recorrido es de 160 metros; puede transportar en cada viaje 200 personas y 30.000 kilos de peso.

Anochece y toma de nuevo el volante el amable director de ruta; al llegar frente a los Altos Hornos, un impresionante cuadro dantesco presenciamos: inmensas llamaradas de fuego ascendían despidiendo lluvias semejantes a caprichosos chisporroteos pirotécnicos. El automóvil se detuvo un instante para gozar de espectáculo tan soberbiamente fantástico.

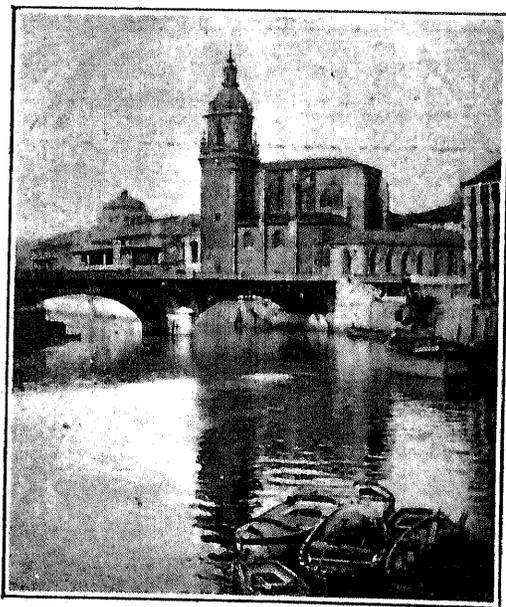
Nunca me olvidaré de cuadro tan maravilloso, del panorama que me tuvo cautivo cuatro horas durante el almuerzo y la gira incomparable que nos proporeionó el campechano amigo D. Anthón Bandrés.

Cuando bajamos en el Arenal, me encontré desorientado, tuve la sensación que regresaba de las regiones del ensueño...

Me sentí dichoso en ese instante. ¡Hay tan pocos momentos felices en la vida!

Beti Bat.

Bilbao, 1931.



La iglesia de San Antón y el Nuevo Mercado, a que hacía referencia la correspondencia anterior.

## D. Gregorio de Mujica

En Donostia, donde residía últimamente, ha dejado de existir el 23 de julio último, a los 48 años de edad, el entusiasta baskófilo, director de "Euskalerrriaren-alde", don Gregorio de Mujica y Mujica, cuyos eruditos escritos han honrado tantas veces estas páginas.

Hijo de don Serapio de Mujica, el venerable inspector de los archivos municipales, en su padre encontró la orientación y el estímulo hacia el conocimiento de la Historia del país, en el que hubo de perseverar con el éxito de sus condiciones personales y de sus investigaciones propias. Hace unos treinta años, ganó ya varios primeros premios en certámenes euskéricos, con poesías en baskuence; y en los Juegos florales de Ernani, Elgoibar y Eibar obtuvo también los primeros premios de monografías de aquellas villas.

Toda su vida fué una labor constante de cultura baskista que le valió ser académico correspondiente de la Real Academia de la Historia y de la Academia de la Lengua Baska.

Fuó uno de los fundadores de "Argia"; y fundó, también, y dirigió durante veinte años, las revistas "Euskalerrriaren alde" y "Euskal-Esnalea".

Su libro, en baskuence, "Fernando Amezketa-tara", del que nuestros lectores conocen regocijantes trozos, tuvo gran difusión. Suyas son también las explicaciones de los distintos cuadros del Sasaki-Naski. Y en Bilbao ganó el primer premio al mejor estudio literario sobre la personalidad de Trueba. Obtuvo también, con su cuento "Sembrad con amor", el primer premio en el certamen nacional celebrado por la Caja de Ahorros de Madrid, para premiar el mejor trabajo literario fomentando la virtud del ahorro.

Porque Gregorio de Mujica era un gran propagandista del ahorro y en esas propagandas y en otras de carácter euskérico—siempre ajeno a toda significación política—habló mil veces en casi todos los pueblos de Gipuzkoa, donde su baskuence claro, sencillo y cordial tenía tan gratas resonancias, como voz de la tierra misma.

El sentimiento causado por tan temprana desaparición quedó evidenciado en los actos fúnebres celebrados en la iglesia de San Ignacio con extraordinaria concurrencia.

Los innumerables amigos que reunió en vida el generoso espíritu de don Gregorio de Mujica, acompañaron su cadáver en doloroso tributo de amistad camino del cementerio.

El cadáver fué conducido a Rentería y el acompañamiento del duelo, que partió del domicilio mortuario, se despidió a la entrada de la calle de Miracruz, por la del Padre Laroca.

El féretro era conducido en lujosa carroza automóvil, llevando las cintas don Fidel T. de

## LOS REFRANES

Urbina, en representación del Instituto Nacional de Previsión; don Julio de Urquijo, por la Academia de la Lengua Baska y la revista "Euskalerrriaren-Alde"; don José de Eizaguirre, por la Sociedad "Euskal Esnalea"; don Ambrosio de Zatarain, por el semanario "Argia"; don José de Aguirre, en nombre de "Saski Naski", y don Víctor de Arana, en representación de los parientes del finado.

Tras del féretro marchaban personas de todas las clases sociales en cortejo numerosísimo; no eran únicamente las personalidades de relieve en la vida social de San Sebastián y las que tienen una representación destacada en las actividades literarias y culturales, sino también mucha gente modesta del pueblo netamente basko, a la que habían alcanzado de continuo los favores y la afectuosidad del malogrado amigo Mujica.

Entre los concurrentes se veían varias comisiones, muy numerosas, de los pueblos de Rentería, Fuenterrabía, Tolosa y otros.

### AZKEN - EMAYA

#### Mujika'tar Gregorio Zanaren Oroitzaz

Gogozko lili-sorta bikain bat  
egin ote nezakean  
ibilli naiz gaur Uli-mendi'ko  
tokirik babesenean.  
Ango ixillaren ixil narotsu  
gozoak aldi berean  
¡zer idaroki... zer iñozte gaur  
nere biotz-barrenean...?

Olerki-xeme bikoitz au beraz  
aldi batean egiña,  
nai nuken bezin txauki t'argiro  
itzez eratu eziña;  
oroitz-lilien usai dario,  
negar-tantoen urriña,  
eresi apal maitetsu onek  
berekin gozo-samiña...

Jakintsu eta gizon izatez  
ain jori zan euskalduna  
¡il da... ta il bere bizitz-argiak  
zemaigun alaitasuna!  
"Batzuk baijoaz eta besteak  
ez datoz". ¡Adur illuna...!  
¡Nork orain bete bizi geranon  
inguru solleko utsuna?

¡O, gizon atsein, jaun irakasle  
txit argia ziñan ori:  
Ixil-ixillik osatutako,  
lore-sortatxo muin-berri  
arratz bat ziñez opaldu nainik  
zure illobira nator ni,  
Emen... emen ba sorta txiki au  
—biotz on baten irudi—  
otoi antzeko likur emalle  
luzaroan izan bedi!

Emeterio Arresse.

Dicen que los refranes son la galanura de la lengua, y que constituyen filosofía y qué sé yo cuánto más. Pues yo trataré de probar que en realidad, son en su mayor parte inocentadas, y que no hay tal galanura ni tales carneros. Y si no, veamos:

"A quien madruga, Dios le ayuda" habrán oído ustedes decir. Pues yo les respondo que "más vale a quien Dios ayuda, que quien mucho madruga". Y sobre todo, que "no por mucho madrugar, amanece más temprano". Y ya tienen ustedes tres refranes dándose de cabezadas entre sí, y con el sentido común inclusive.

También se dice que "más valen muchos pocos, que pocos muchos", sin fijarse en que "más pesa un buey que cien golondrinas". Y que "donde se pierde la capa, es el buscarla", sin reparar en que "el gato escaldado, del agua fría huye". Y que "los niños y los tontos dicen las verdades", sin notar que "el que con niños se acuesta, sucio (por no decir otra cosa) se levanta".

Por lo mismo, a quien diga a ustedes que "más vale saber que haber", pueden contestarle que "asno con oro, alcánzale todo", o que "quien tiene dineros, pinta panderos". Y al que le diga: "si de esta salgo y no muero, nunca más bodas al cielo", está bien que le respondan: "nadie diga de esta agua no beberé". Y si hay alguien que les enseñe lo de que "no hay bien ni mal que cien años dure", replíquense que "el que nace para ochavo, no llega a cuarto".

Así, por este estilo, hay contestación para todo, de refrán a refrán. ¿Que uno les dice, "nadie es profeta en su patria"? Díganle ustedes que "a tu tierra, grulla"; o que "en tierra ajena, la vaca al buey cornea"; o que "cada gallo canta en su muladar". Que oyen ustedes decir: "en casa de mujer rica, ella manda y ella grita"? Siempre queda el recurso de contestar, que "donde hay patrón, no manda marinero". ¿Que cualquiera dice: "por un clavo se pierde una herradura"? Pues no se inmuten ustedes; respóndale que "un garbanzo no descompone la olla", o que "una golondrina no hace verano".

Y a juego.

Cuando escuchen ustedes que "el mandar no quiere par", replíquense, que "más ven cuatro ojos que dos" (que también es refrán, aunque es una bobada como otros muchos). Si sus interlocutores dicen, por acaso, que "quien se levanta tarde, ni oye misa ni come carne", al punto contesten, que "más vale tarde que nunca"; aunque esto ya falsea, porque queda a los contrarios el recurso de objetar que "al burro muerto, la cebada al rabo".

Lo seguro es cuando hablan de que "ese es tu enemigo, que es de tu oficio"; entonces ya

puede uno darse importancia y decir que "lobo a lobo no se muerden". Lo mismo que cuando se oiga: "al gusto estragado, lo dulce le es amargo": ¿quien no vence diciendo que "de gustos no hay nada escrito"?

Pues no para aquí la cosa. Estas contradicciones de los refranes darían tema para muchas cuartillas, que ocasionarían a ustedes muchas molestias (si las leían) y a mí muchos trabajos. Tengo, pues, que abreviar.

Concluir, de ninguna manera. No puedo menos de notar que eso de "haz bien sin mirar a quien", es contrario de lo de "cría cuervos y te sacarán los ojos"; palmaria equivocación que no paso sin protesta.

Como no paso aquello de "antes que te cases, mira lo que haces"; después de saber que "quien más mira, menos ve", y además, que "por miedo de gorriones, no se deja de sembrar cañamones".

Ni puedo consentir tampoco que se dé como cierto que "da Dios almendras al que no tiene muelas", sabiendo que "Dios, que da la llaga, da la medicina". Ni puede tolerar nadie que se diga: "pobre porfiado, saca mendrugo", cuando se sabe que "más vale caer en gracia que ser gracioso".

Del mismo modo que decir: "quien puede, puja", siendo así que "hace más el que quiere, que no el que puede", por aquello de que "más vale maña que fuerza". Aunque, en realidad, "a la fuerza ahorcan, y quedan bien ahorcados".

También es frecuente que "el bien o el mal, a la cara sale", y no saben los que así piensan que "debajo de una mala capa se oculta un buen bebedor"; lo que equivale a decir: "donde menos se piensa salta la libre".

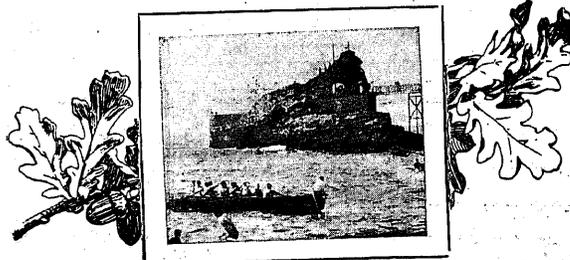
Como es frecuente decir que "agua pasada, no mueve molino", sabiéndose de sobra que "el deudor no muera, que la deuda en pie queda".

Resulta, pues, que de cuatro plumazos he echado por tierra lo que tantos sabios creían filosófico y trascendental. No hay que asustarse. Ya sé que me dirán ustedes "alábate, polla, que has puesto un huevo, y ése, huero".

Pero les responderé que "el que no se alaba, de ruin se muere". Y Cristo con todos.

Con que, ustedes dispensen... y mandar.

A. G.



## KONTUAK

Bein batean Sua, Ura ta Izen ona elkarrekin zijoazen. Banatuta galtzeko bildur ziran eta otu zitzaizen galduezkero nola elkar arkituko ote zuten jakitea.

Suak' esan zuan: "Ni, kea darien toki guzietan arkituko nazute".

Ura'k esan zuan: "Ni, toki zingiratsuetan arkituko nazute".

Eta biyak batean Izen ona'ri galdetu zioten: "I adiskike, nun arkitu al izango augu?"

—Ni, (erantzun zien Izen ona'k) bein galdu ezkeru galduta nago betiko: ez nau iñork arkitu al izaten".

### DAGONILLA'KO ESAERA ZARRAK

Dagonillaren (Agostuaren) lenbiziko egunean ebiya egiten duanean, urrak arrak jotzen ditu.

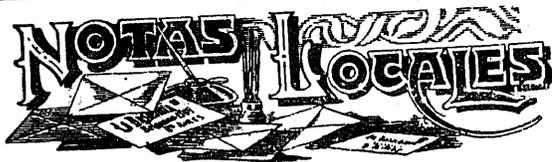
Dagonillean ego aldian lo egiten duanari, damutzen zaio.

Dagonilla ebisua danean, oliyua ta ardua nunnai izaten dira.

Giro legorra eta odei lodi urdiñak, Dagonillean diranean, neguan elur asko egingo duala esan nai du.

Iñusturia (trumoia) Dagonillean, ale ta ardo ugari urte artan.

Dagonilleko ebiryak ardo ta ezti asko ematen ditu.



### Centro Laurak-Bat

Con motivo de la iniciación del campeonato interno de pelota, la Comisión Directiva ha organizado reuniones familiares que se realizarán en los salones del Centro los días 30 del actual, 5, 20 y 27 de septiembre próximo. La del 5, a las 22 horas, amenizada por la orquesta Rabinovich, y las demás a las 16 horas con programa cinematográfico Ajuria.

### Banco Español del Río de la Plata

En la casa matriz del Banco Español del Río de la Plata, bajo la presidencia del titular señor Ramiro Fernández de Villota se realizó la asamblea para considerar la memoria y el balance general del último ejercicio y designar las nuevas autoridades.

Aprobada la memoria y verificada la elección, el directorio quedó constituido en la siguiente forma:

Presidente, Ramiro Fernández de Villota; vicepresidente, Timoteo Balbin; secretario, Guillermo A. Udaondo; vocales: Federico Córdoba, Fulgencio Ezequiel García, Casto Orbea, doctor Samuel Ortiz Basualdo y Jorge A. Santamarina; síndico, José Moureño, y síndico suplente, Graciano B. Alvarez.

### Banco Francés del Río de la Plata

En asamblea extraordinaria de accionistas fué aprobado el proyecto de modificación de estatutos y rindióse homenaje a la memoria de don Ernesto Maupas que actuó durante más de quince años en los consejos de administración.

A continuación se efectuó la Asamblea general

ordinaria, aprobándose las cuentas del ejercicio y acordándose el dividendo de siete por ciento.

La asamblea reeligió por unanimidad a los señores E. Beequerel, P. Saint, M. Thibaud y R. Tobler como directores por tres años, y ratificó por un año el mandato del señor A. Lernoud como director. El señor C. H. Berger fué nuevamente elegido síndico titular, y los señores E. Bernard y F. Lecroq primero y segundo síndicos suplentes.

Reunido después de la asamblea, el directorio designó a los señores E. Beequerel y J. P. Passicot presidente y vicepresidente, respectivamente.

### Viajeros

Han regresado de Europa el señor Alberto Muguierza y señora.

—De Pirán, la señora María Eugenia Aguirre de Ibarguren.

—De Mendoza, la señora Florencia Aguirre de Moreno y su hija.

—De Tedín Uriburu, el señor Diego T. Iturburu y familia.

—De Villa Cañas, el señor Pedro J. Aramendi.

—De Remedios de Escalada, el señor Emeterio Aldanondo.

—Para Ayacucho, donde se radica, el señor José Martín Berroa y familia.

—De Buena Esperanza (San Luis), el señor Saturnino Gatica.

—De Vedia, el señor Juan Miguel Muguero y hermano, que han venido a recibir a su otro hermano don Joaquín Muguero, que procedente de Aldaz (Nabarra), ha llegado a ésta en el vapor "Uruguay", de paso para Chile.

### Deportes

Los diarios han publicado una información detallada del asombroso viaje realizado por el yate a vela "Ingrid" desde el puerto de Cowes en Inglaterra al fondeadero del Yacht Club Argentino en esta capital.

El "Ingrid" pertenece a la serie de cúteres y tiene 33 pies de eslora, 11 pies 6 pulgadas de manga y 6 pies de calado.

Fué adquirido en Gran Bretaña por Martín Ezcurra, a pesar de no ser un barco dotado de todos los implementos más modernos, pero la escasez de fondos impidió a Ezcurra la obtención de una embarcación de mayor costo, lo que hace más valioso el esfuerzo de los navegantes.

Con el capitán del "Ingrid" Martín Ezcurra, han realizado la larga travesía los destacados aficionados al sport náutico Ricardo Cowpercoles contador público, Arturo Llosa, escribano, y F. de la Serna, estudiante de Medicina.

Los intrépidos navegantes salieron de Cowes el día 30 de marzo a las 11.30 de la mañana y llegaron a ésta el 23 del actual.

Hombres de la nueva generación, entre los que figura en primer término un exponente de la raza baska, han realizado una proeza digna de todos los homenajes que se han tributado a los navegantes de otras edades y que su recuerdo perdure como estímulo para una orientación del deporte viril, animoso y desinteresado.

—La Comisión de Deportes del Centro Laurak-Bat ha dado a conocer el programa para el concurso interno de pelota del corriente año, habiéndose inscripto para el consurso de sare, primera categoría, 5 parejas; segunda categoría, 7; y tercera, 4.

Para el juego a paleta se inscribieron 8 parejas para la primera categoría y 8 también para la segunda; y 9 para tercera y cuarta, que hacen un total de cien jugadores.

El campeonato que se inicia el 30 del actual, terminará el 10 de noviembre.

—En el Centre Basque Français continúa disputándose el concurso interno de pelota a sare y paleta de que informamos en otra edición.

### Enfermos

Continúa la mejoría del señor Juan J. Sangronis.

—Encuétrase enferma doña Ana Supervielle de Barón.

—Restablecida, la señora Aída Etcheto de Mihura.

—Enferma, la señorita Carmen Ayerza.

### Enlaces y compromisos

Han contraído enlace matrimonial en esta capital: Señorita María Carmen Fernández con el señor Alfredo Bidart y Malbrán.

—En Ayacucho: la señorita Estela Tellechea Abadie con el señor Alejandro Mastropietro.

—En San Jorge: la señorita Elba Beatriz Malharro con el señor Eduardo Otaolea

—En Luján: la señorita Isabel Borda con D. Máximo Luis Alvarez.

—En Los Toldos: la señorita Nélide M. Gorri con el señor Justo Villa.

—En Azul: la señorita María Bleman con el señor Beltrán Errecart.

—En Bolívar: la señorita Agueda March con el señor Luis Larrañaga.

### Desaparecidos

Comunicaciones de Venado Tuerto hacen saber que el señor Florencio Andueza, miembro de la razón social Andueza, Gamboa y Cía., de aquella plaza, fué secuestrado el 20 del actual, cerca de su casa, por cuatro individuos, sin que hasta la fecha haya sido posible a la policía averiguar su paradero.

—Las autoridades del vapor "Ciudad de Montevideo" comunicaron a la Prefectura marítima que el hacendado don Camilo Ochoa, se había embarcado en Montevideo y al llegar a ésta no había sido hallado, suponiéndose que desapareció en el viaje.

### Necrología

Han fallecido en esta capital: Eloy Velaz, Josefina Irigoyen de Bascuas, Estefanía Oxalde de Mujica, Victorino P. Aristegui, Aurelio E. Aspiazu, Antonio M. Etecheberri y Lerga, Santos Larrea, Inés Arana de Orcoyen, Román Bidarte, Mariana Aramburu de Ramos, Juan Domingo Aristi, cuyos restos fueron supltados en Bragado, Cesárea Andía de Adot.

—En Capilla del Monte: Adolfo Aníbal Santa María y Ordoqui, inhumado en San Justo.

—En Alcorta (Santa Fe): Fermina E. viuda de Zabaleta.

—En Carmen de Areco: Bernardo Azurmendi.

—En La Plata: Eustaquio Aberasturi.

—En Urdampilleta: Juan José Garmendia

—En Lomas de Zamora: José María Duhalde.

—En Quilmes: Santiago Goñi (hijo).

—En Saladillo: Antonio Etecheberry.

—En Cañuelas: Josefa Gaztañaga de Arregui.

### LOS BASKOS EN EL URUGUAY

#### Nombramiento de jurado

Respondiendo a la invitación que le formulara la Sociedad Rural Argentina, de nombrar un jurado

perito en lanares para clasificar los ejemplares de la raza Merino en la Exposición Nacional de Ganadería, a inaugurarse en Palermo en septiembre próximo, la Asociación Rural ha designado al cabañero José Elorza

Los antecedentes de este ganadero, que ocupó la presidencia de la Federación Rural del Uruguay, lo sindicaron como uno de los hombres más competentes de la industria pecuaria uruguaya.

### Viajeros

Después de una corta permanencia en Buenos Aires regresó el doctor Carlos Alberto de Arteaga y familia.

### Enfermos

Siguen mejorando de sus dolencias los señores Francisco Goñi y Pedro Jaureguiberri.

### Funerales

Ante numerosa concurrencia se celebraron solemnes funerales en la iglesia de la Concepción, en memoria de la señora Martina Urthiague de Bildostegui, cuyo reciente fallecimiento fué tan hondamente lamentado.

—En memoria del señor Luis Halty y en ocasión de cumplirse el primer aniversario de su sentido fallecimiento se han dicho misas en la iglesia de los Baskos.

*“La Baskonia“ constituye el mas elevado esfuerzo cultural basko realizado en América, y a los compatriotas que lo comprendan, corresponde hacer propaganda en su favor, para que su acción se extienda por todas partes.*



ALABA

### EN VITORIA-GAZTEIZ

Una Comisión de los pueblos de Bernedo, Quintana y San Román, acompañada del diputado a Cortes señor Susaeta, visitó al presidente de la Comisión gestora para recabar la construcción de una carretera que partiendo de Bernedo vaya a parar a Antoñana.

El señor Olarte prometió atenderles.

—Existe la idea de instalar una colonia preventivo-ria para niños en el pueblo de Loza, donde la Diputación posee un magnífico edificio. Por ello costaría muy poco dinero el arreglo del local.

—Se celebró la subasta del camino vecinal de Gauna (pueblo) a la estación del ferrocarril de Estella.

En el mes de agosto se celebrarán otras cuatro subastas de otros tantos caminos vecinales.

—El Prelado envió 500 pesetas para los fines de la Liga de la lucha antituberculosa.

### TODAVIA EL ESTATUTO

En el palacio provincial, se celebró una reunión de Ayuntamientos para tratar del estudio y aprobación del Estatuto Alabés.

Estuvieron presentes la mitad de los Ayuntamientos de la provincia, aproximadamente.

Presidió el señor Olarte, de la Comisión Gestora, y asistieron representaciones de los partidos nacionalista, republicano, Acción nacionalista y socialista.

La mayoría de los representantes se pronunció por el Estatuto de Estella, pero el presidente prohibió hablar de él, por desconocerse y no considerarse oficial.

Entonces, en vista de estas manifestaciones, muchos representantes de Municipios abandonaron el salón de sesiones.

Después de amplia discusión entre los que quedaron, se puso a votación el Estatuto Alabés, que fué aprobado por dichos representantes con algunas enmiendas, entre ellas la sostenida por los nacionalistas, que se refiere a que esta aprobación no supone oposición al Estatuto de Estella.

A fin de que el Estatuto Alabés sea aceptado por todos los Municipios, se da un plazo de quince días para que aquéllos envíen su adhesión si así lo creen oportuno.

### INCIDENTE PINTORESCO

Se registró en la cárcel de Gazteiz. El jefe de la prisión recibió el mandamiento de libertad a favor de Patricio Zufiaur, de setenta y dos años, que había sido condenado por el delito de lesiones.

El anciano se negó a salir de la cárcel por decir que se encontraba muy a gusto, ya que se le proporcionaba comida y cama, y para convencerle hubo necesidad de apelar a mil medios de persuasión. Al fin lo hizo, consiguiendo que se le prestara asistencia en el Asilo.

### DESGRACIAS

Una camioneta atropelló en Vitoria al joven Luciano Ruiz Fernández de Retana, ocasionándole la muerte.

—Dicen de Loreda que en el arroyo Catuja apareció el cadáver del vecino de Garda, Angel Acha, de 44 años, que se supone cayó de un puente al salir de noche de casa de su convecino Juan Ibarreche.

—Cerca de Tres Puentes, pereció ahogado en el río Zadorra el joven de 25 años Guillermo Saez, natural de Gometxa, que al bañarse fué arrastrado por la corriente.

### INCENDIOS

En el pueblo de Manzanos, un incendio ha destruído la fábrica de harinas de don Enrique Zulueta. Al lugar del suceso concurrieron el gobernador civil y otras autoridades, así como el personal de bomberos de Vitoria con todo el material, pero no pudo evitarse que la fábrica quedara destruída, calculándose las pérdidas en 700.000 pesetas.

Se salvaron dificultosamente el molinero y su familia.

—Al alcalde de Labastida, propietario de una finca en el término de Los Pinares, le fueron quemadas unas fanegas de trigo.

—A consecuencia del importantísimo incendio de Miranda de Ebro, perdieron su hogar cuarenta fami-

lias y diez comerciantes. Estuvieron presentes los hombres de Gazteiz, Burgos y Logroño.

Las casas quemadas pertenecen al Sindicato Unico.

## BIZKAIA

### EN BILBAO

La Comisión Gestora tomó el acuerdo de la supresión oficial de las fiestas de San Ignacio y destinar las cantidades para ella asignadas, para una comida extraordinaria a los asilados de la Misericordia, reclusos de Larrinaga y Hermanitas de los Pobres.

—En la Diputación se firmó la escritura de compra por la Corporación provincial a la Compañía de ferrocarriles Baskongados, de unos terrenos para la carretera de Matiena a Zaldibar, por la cantidad de 66.200 pesetas.

—La Diputación tiene el propósito de iniciar en breve las proyectadas obras para el Manicomio, y con este motivo se trabaja activamente en la sección de arquitectura. Van a ser comprados unos terrenos colindantes y en esta forma podrá ampliarse el sitio destinado a granja.

—El alcalde señor Ercoreca, patrocina la idea de crear una barriada de casas baratas en los flancos de la futura carretera de Santo Domingo a Enekuri.

### DESGRACIAS

En la mina "El Hoyo", jurisdicción de San Julián de Muskes, el obrero Lorenzo Betate fué alcanzado por una piedra de gran tamaño que le causó la muerte.

—Desapareció de Mungia el vecino Modesto Gainza Astoreka, de 62 años, que parecía tener sus facultades mentales alteradas. Su cadáver apareció flotando en el río Oka.

—En la Alameda de Mazarredo, de Bilbao, casa número 27, cayó por el hueco de la escalera el niño de 10 años Tomás Egaña, produciéndose heridas que le ocasionaron la muerte.

—En Orozki, se cayó de un camión Angela Rentería, de 22 años, resultando con la fractura de la base del cráneo.

—Durante las regatas celebradas en el Nervión, se arrojaron desde el puente de San Antón los amigos Epifanio Marquijano y Agustín Arroyo. Epifanio pudo ganar tierra, pero Arroyo se ahogó.

—En Bedia chocaron un tranvía de carga de la línea de Durango con otro de pasajeros que venía en dirección contraria y el conductor del primero, Domingo Barrutia, de 34 años, recibió tan fuerte golpe con la manivela, que le produjo la muerte.

—En la carretera de Plenzia, jurisdicción de Lujua, y en el punto llamado Umbe, se precipitó por un terraplén el automóvil que conducía el doctor Alonso de Celada, resultando muertos éste y la señorita Felisa Lacombe, y con heridas de consideración la señorita Angeles Lacombe, prometida del doctor Celada y Urquiza.

### CONFLICTOS SOCIALES

El señor Jefe de policía Pineda dijo a los representantes de la Prensa que cerca del ferial de Basurto, donde cruzan varios cables, fué cortada la línea del teléfono interurbano y que de ello dió cuenta al gobernador civil D. Luis Castro, el cual ordenó el cumplimiento de la orden del ministro de Gober-

nación, de detener a todos los obreros huelguistas hasta saber quién sea el autor.

Para llevar a cabo esto, la policía se presentó en el local de los Sindicatos Unicos, en la calle de Zabala, cuando los huelguistas celebraban una reunión clandestina, deteniéndose a unos 200 que fueron trasladados 100 al Cuartel de la Casilla y otros a la Comisaría de Vigilancia, custodiados por guardias de Seguridad.

A todos ellos se les tomó la filiación y declaraciones de rigor y los más rebeldes ingresaron en la cárcel.

Otros empleados en huelga fueron detenidos en sus propios domicilios y trasladados a la Comisaría.

En los alrededores del edificio de la Telefónica siguen prestando vigilancia guardias de Seguridad y Guardia Civil y agentes de Policía.

—El gobernador civil se siente optimista respecto a la solución del conflicto en la Compañía Euskalduna.

—Entraron al trabajo los obreros cargadores de mineral de Galdames.

### PLAGA DE MARSOPAS

El presidente de la Diputación ha recibido un telegrama del ministro de Hacienda contestando al despacho sobre el peligro que supone la invasión de las marsopas, en el cual dice que ha conferenciado con el ministro de Marina, quien le manifestó que días atrás dispuso el envío del cañonero "Recalde", al que supone a la altura de Santoña, dedicado a destruir esa plaga, pero si no fuera bastante ordenará la salida de otro buque de guerra para realizar idéntica misión en el litoral bizkaino.

### EN BARAKALDO

Ha sido efectuada la magna fiesta organizada por la Comisión municipal de festejos, y que tuvo lugar el 18 de julio, a las 9.30 horas en punto de la noche, en el Teatro de Barakaldo, a cargo del grupo artístico "Elai-Alai", de la Academia municipal de música de la villa de Gernika y Luno, bajo la dirección de don Segundo Olaeta.

El programa constó de tres partes, y actuaron los coros, el cuadro de bailes y la Banda de Gernika.

### INCENDIO

En un barrio de Abanto-Zierbana se declaró un incendio que redujo a cenizas una casa. No hubo desgracias personales, pero los vecinos, que estaban acostados, hubieron de desalojar precipitadamente sus habitaciones.

### NECROLOGIA

Ha fallecido en Bilbao el antiguo periodista Don Benigno Loyola, tradicionalista que colaboró constantemente en los diarios "El Basko", "El Euskaro" y "La Tradición Nabarra".

—Inesperadamente falleció también en la misma localidad doña Pascuala Otaolaurruchi, esposa del ex teniente alcalde de Bilbao D. Anastasio Orceero.

—En Sopenano, Valle de Mena, ha fallecido don Victoriano Zabala y Angulo, maestro jubilado de las Escuelas Municipales de Bilbao.

## GIPUZKOA

### EN SAN SEBASTIAN-DONOSTI

—Habiendo acordado el gobierno ampliar el programa de festejos, dando participación a Bilbao, y

suscitándose con este motivo rivalidades entre las dos capitales, el gobierno ha manifestado su propósito de no celebrar la fecha aniversaria del pacto, por lo cual los programas y las fiestas proyectadas, sufrieron algunas reducciones.

—En Madrid, en el buffet del Congreso, coincidieron los señores Lerroux, don Juan Usabiaga, director general de la Casa de la Moneda y del Timbre, y el alcalde de San Sebastián. El señor Sasiain aprovechó la oportunidad para entregar a don Alejandro el Estatuto Basko redactado por la izquierda baska.

—¿No estará escrito en baskuence? — preguntó sonriendo el señor Lerroux.

—No, está escrito en castellano claro y muy democrático — replicó el señor Sasiain.

—Llegó de Madrid en auto el ministro de Estado, don Alejandro Lerroux, rindiéndole honores en la calle Zabaleta, donde está el ministerio de Jornada, una batería del sexto a pie, de artillería.

—A media mañana, cuando mayor era la afluencia de gente en la playa y en las calles y Boulevares, cruzó sobre la ciudad un aeroplano, arrojando gran cantidad de papeles, que parecían anuncios, llevando el aparato escrito con grandes caracteres un letrero que decía "Viva Andalucía".

—Habiéndose desistido de la apertura del Gran Casino se inauguró la temporada en el Gran Kursaal.

—Se ha inaugurado en la calle 31 de Agosto, un hermoso frontón en el que se celebrarán campeonatos de niños koxkeros.

—La Diputación ha concedido al ayuntamiento donostiarra una subvención de 150.000 pesetas para festejos.

Igualmente la Caja de Ahorros Municipal ha concedido 5.000 pesetas para las regatas.

—Entre las cuestiones sociales en trámite de solución, preocupó al gobernador civil la planteada por los panaderos, que afortunadamente se desarrolló sin grandes molestias para la población.

—Circuló por San Sebastián la noticia de que el ex rey D. Alfonso había llegado disfrazado de religiosa, produciéndose con este motivo una gran excitación entre el público sin que la policía pudiera impedir la invasión de la calle Miracruz e inmediatas.

Como el asunto tomaba mal cariz se destacaron dos personas del público que acompañadas de la policía subieron a la casa del concejal señor Chaos, donde comprobaron que el supuesto disfrazado era la marquesa de Casa Henestrosa, religiosa en un convento de Santander, que se dirigía a Francia.

A la religiosa no le extrañó lo ocurrido, pues sabe el gran parecido que tiene más que con Don Alfonso con la finada infanta María Teresa.

### EN RENTERIA

Se verificaron con gran animación y buen humor las tradicionales fiestas de Santa María Magdalena, que han durado ocho días. Tanto las procesiones y demás funciones religiosas como las profanas se desarrollaron según programa, terminando con un gran baile en la Alameda, a las seis de la mañana!

—Unos chicos que fueron al monte Malkolako-txara a coger setas, se vieron sorprendidos con que de un árbol pendía un hombre.

Huyeron aterrados y dieron cuenta de lo que ocurría a las autoridades, presentándose el Juzgado en el lugar del suceso y ordenando el levantamiento del cadáver, comprobando el forense que lo reconocía que hacía ocho o diez días que llevaba muerto.

No ha sido identificado. Para ahorcarse empleó un alambre.

### EL DIA DE LA PELOTA

La Federación Gipuzkoana de Pelota ha organizado varios partidos que se jugarán en Oñate el 2 de agosto con motivo de la celebración del 2.º Día de la Pelota. El primero se celebró en Getaria hace dos años.

### LAS APARICIONES DE EZKIOGA

Habiendo circulado impresos firmados por la "Comisión Eclesiástica" anunciando que se rezaría el rosario como acto oficial de culto en Ezkioga, el señor Justo de Echeguren, Vicario General del obispado, hace público que ninguna autoridad eclesiástica ha autorizado la práctica de ningún acto con carácter oficial, y que por lo mismo quedan absolutamente desautorizadas toda clase de estampas y medallas que de cualquier manera se refieran a dichas apariciones.

El día de mayor concurrencia hasta ahora fué el sábado 18 de julio que se calcula acudieron 50.000 personas. Entre automóviles y autocars llegaron de 5.500 a 6.000 carruajes. La concurrencia diaria es de tres a cuatro mil personas.

Como la Virgen habla en euskera con algunos videntes, se trata de instalar en los lugares preferidos por la aparición, que es entre el primero y segundo de un grupo de cuatro robles, micrófonos registradores ultrasensibles, que grabarán la voz en cintas como las películas sonoras.

### PARTIDOS A REBOTE

En Ordizia, Villabona y Elizondo se han jugado muy interesantes partidos de pelota a rebote entre pirenaicos y peninsulares, de San Juan de Luz y Sara contra Villabona y Orío.

### EN PASAJES

En la bahía de Pasajes se celebró la tradicional verbena náutica, que constituye todos los años una de las fiestas más alegres y brillantes de la temporada veraniega.

—Sobre las diez y media de la noche, entró en la bahía de Pasajes un barco bou de los señores Laboa, el "Gurú Ametza", embistiendo a otro que se hallaba amarrado, el "Gloria", del señor Alonso Berrueta.

El encontronazo fué de tal violencia, que el "Gloria" no pudo resistir y rápidamente se fué al fondo.

La tripulación dió pruebas de gran serenidad y consiguió salvarse íntegramente.

### NECROLOGIA

Han fallecido en San Sebastián: Saturnina Armandariz y Martínez de Morentín, José Aristegui Balenciaga, José Lujambio Achucarro, José Francisco Zubillaga Uranga, Dámasa Oñate y Pura de Campo, Justo Ilanea, Josefa Landaberea Elizegui, Norberta Mujika Arzac, María Francisca Bravo y Bravo, Ventura Zubizarreta y Mujika, Juan Ignacio Olano Manesidor, José Isasa Garmendia, María Josefa Lekuona y Rivera de Egozkué, Gregorio Ugalde Oráa, Trinidad Uzarraga Carrillón, Plácido Domec Urieta, Marcelino Aldanondo.

—En Mondragón: Lorenza Arregui de Urcelay, a los 90 años de edad.

- En Zumarraga: Manuel Urbistondo Ezenarro.
- En Eibar: María Ugalde, a los 76 años de edad; Francisca Gallastegui viuda de Arregui.
- En Bergara: Marina Angulo de Guillen.
- En Pasajes: Sebastián Urchueguia.
- En Lezo: Manuela Treku y Manuela Lizaraso de Garbizu.
- En Oñate: ha causado gran pesar le fallecimiento de la señora doña Rosario Elorza y Echaluze de Fernández de los Ríos, hija del ex diputado provincial don José de Elorza.
- En Villafranca-Ordizia: Ildefonso González, que durante 25 años ejerció el cargo de maestro nacional en dicha villa.
- En Azpeitia: María Pilar Zabala.
- En Tolosa: Luis Gómez.
- En Anzuola: José Luis Alberdi y Sodupe.
- En Oiarzun: Margarita Aduriz, Manuela Zinkunegi.
- En Irún: Francisca Berroa Balerdi.
- En Lasarte: María Bautista Iturralde de Arrieta.
- En Pasajes-Ancho: Sebastián Urchiquia.
- En Motriko: Aniceto Barronea.

## NABARRA

### EN PAMPLONA-IRUÑA

Se ha celebrado el concurso para la concesión del premio Sarasate. Al acto, que tuvo lugar en la Academia municipal de Música, sólo se presentó el precoz violinista Justito Carmena que realizó ejercicios brillantísimos.

—Procedente de Barcelona llegó en automóvil el obispo de aquella diócesis, don Manuel Irurita.

Se trasladó a Almandoz, donde veraneará hasta finales del mes de septiembre.

—La Junta de Veintena del Ayuntamiento de Pamplona ha aprobado la consignación extraordinaria de 100.000 pesetas para llevar a cabo inmediatamente y con carácter de urgencia diversas obras municipales, a fin de dar ocupación a los obreros parados.

### NUEVA FABRICA EN VILLAVA

Se verificó en Villava la inauguración de la fábrica de bobinas de madera de los señores Pujol con la aportación económica del Irati.

Al acto acudieron representaciones de la Diputación, del Gobernador civil, el consejo del Irati en pleno, Prensa y otras personalidades.

### DESTRUCCION DE UN MONUMENTO

Ha sido volado con dinamita el monumento erigido de Amaiur a los últimos defensores de la independencia de Nabarra. No ha quedado del mismo más que la base.

El autor o autores del atentado colocaron un cartucho de dinamita en la parte anterior del monumento introduciéndolo en una grieta causada en la piedra por un rayo que cayó sobre el monumento en 1929.

Se juntaron al cartucho veinte metros de mecha según el rastro que ha dejado en el suelo aquélla al quemarse. En los partes oficiales se dice que los autores del atentado son expertos conocedores del terreno según los detalles observados alrededor del mismo.

El monumento fué elevado en 1922 e inaugurado al celebrarse el primer congreso de Estudios Baskos.

Se desconoce quiénes puedan ser los autores del hecho, pues en la forma que estaba el monumento no satisfacía ni a los que iniciaron su erección ni a los que se opusieron al carácter histórico que representaba.

### INCENDIOS

En Mendaza se produjo de noche un incendio en las mieses trilladoras de Angel Ayusar y Alejandro Iñarra. El incendio fué intencionado y las pérdidas se calculan en dos mil pesetas.

—Comunican de Mendabia que se produjo un incendio que se cree intencionado, en unas mieses propiedad de Emilio Sagredo y Francisco Euskera. Las pérdidas son de gran consideración.

—En Andosilla alcanzó grandes proporciones un incendio producido en una era donde la mies estaba preparada para la trilla. Al cabo de cinco horas pudieron los vecinos dominar el fuego que ocasionó daños por valor de 5.500 pesetas.

—En el monte comunal de Nabaskués, un incendio casual produjo graves daños en el arbolado y en los pastos.

—En Cadreita, en el campo destinado a cras, se incendió la gasolina de una máquina trilladora y el fuego se propagó a las mieses que ocupaban el campo, ocasionando grandes daños.

### DESGRACIAS

En Buñuel, un automóvil que conducía Pedro Mayo atropelló a Valentín Pérez, causándole graves heridas en la cabeza.

—En Falzes, mientras se bañaba en el río Arga el niño de nueve años Carlos Oriategui, fué arrastrado por la corriente y pereció ahogado.

—Comunican de Monteagudo que por cuestión de intereses riñeron los hermanos Ricardo, Dámaso y Basilio Muñoz, de 35, 30 y 27 años, respectivamente, resultando Ricardo muerto de tres balazos.

—En su domicilio de la calle Mayor, en Pamplona, intentó suicidarse disparándose un tiro de pistola, el joven de diecinueve años Eugenio Zarauz, natural de Bilbao y residente en Pamplona.

En grave estado fué trasladado a la Casa de Socorro.

—De Ucar comunican que fué hallado el cadáver de Isidoro Areol, de cuarenta y dos años, que se dió un terrible tajo en el cuello, suponiéndose que el arma que utilizó fué una hoz que se encontró junto al cadáver.

—Dicen de Echarri-Aranaz que el camión de la matrícula de San Sebastián que conducía Cecilio Mujika, alcanzó al boyero que conducía un carro, dejándole muerto en el acto.

El boyero, que por ser sordo no oyó las repetidas llamadas del camión, se llamaba Ciriaco Plaza y tenía sesenta y tres años.

—En el río Arga fué descubierto el cadáver de una mujer de cincuenta años, llamada Juana Rodríguez, esposa del alcalde de Larraga.

—En Azagra, en el término denominado Carrascal, cayó al agua el niño de 9 años Antonio Alzate Vidondo, que pereció ahogado.

—En Mirafuertes, la joven Fidencia Alvarez Gastón, de 23 años, tuvo la desgracia de caer de un ceceo, produciéndose la fractura de la columna vertebral.

### NECROLOGIA

Han fallecido en Pamplona: Dr. Regino Isturiz Díaz de Lecea, María Cruz Areta Irigoyen, Agueda

Iracheta, de Añorbe; Francisco San Miguel, de Zu-  
lueta; Gregorio Zufiaurre Inchaurrezketa.

## LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

### BAIONA

Lafargue, axurantz biltzalea, eldu zen larumbat aratsaldean Miarrizetik lagun batekin beribil arin batean. Suzko pirripitadun bat aitzindu eta oinezko pirripitadun batekin buruz buru, geldiarazi nai izan du bere tresna zankez, baina buruz gairdian joan zaio hibe bazterreko arbola bati buruz.

Altxatu dituzte azken atsetan, batek atsa ageri bakarrik, bertzeak besoak igitzen doidoia.

Lafourkaden klinikara ordukotz ilak ziren.

### BAIGORRI

Orai danik emen dugu M. L. Pouyet gure mediku berria.

### AZPARNE

Jende guti merkatu untan eta aberca zuur. Sei orenetako, merkatu guzia ustua zen. Bortako gize-  
nak jua dira goiti. Egin dute zazpi eta erdi; arat-  
xek zortzi, eta erdi jo arte; bildotsak amar; oiloeria  
ain batean; arroltzeak sei libera eta erdi dotzena.

Betroinak ere jua dira goiti; plantako gazte bat aratxeduna ogoita zazpi-zortziren ingurua.

—Gure pestak jua dira arras plantan. Uria ukan dugu astearte aratsaldean eta astezken goizean, aro orrek moztu baitaizku iru pilota partida; baina maain aro zen eta oilasko ixterrari mendekatu gira makurren txuntzentzeko.

### ITXASOU

Gutartean ginuen Diarze jaun Misionesta.

Erran dauku baduela berrogoi urte pasaturik Afrika zolan dagola basa lekuetan, paganoen gomber-  
tizen ari.

Egiazki biotz erdiragarri zen jaun orren aditzea erraiten zaunkularik zer ilumbetan dagozin jende doakabe ek, ez dutelakotz elgarren amodiorik, are gutiago errespeturik alimalema para bizidiralakotz.

Erran gabe doa labuntza galdez jina ginuela jaun ori, ezen ekarri ditu berekin zombeit aur an gom-  
bertitu, familietarik.

Aur ek apez egiteko bokazionea dute, ortakotz emanak izanen dire Eskual-erriko semenarioetan.

### AINOA

Egia dea, Mgr. Saint-Pierre eldu dela, Aboztuaren bian Ainoko erri polliterat, eta Meza saindua eman duela egun ortan Aranzetako kaperan.

Ongi etorrik oberena eginen diote Ainoar guziek.

### EZPELETA

Errebidearen zabaltzen eta arristatzen ari diren langileak zeramazkan suzko karroa joan da errekarat txutxen ibil-arazteko tresnan zerbei make urturik, Ainoateko aldean.

Badire zazpi lagun guteaski minartuak, baina alere etzaio beartu bati ere kliniketarak edo ospita-  
lerat joaitea.

### LAKARRE

Barnean ditugu gure ogiak: zer biiketa emanen duten, bagauzi bea. Itxuraren arabera, jaz baino obetxagoak direla, aurtan ogiak, diote. Obe ala bada.

—Emen egin daukute entseiu bat moda herriko ogi epaiteko batekin, ogia pika, ezpal eta berak zama estekatzen duena. Alde batetik, lan egilea espar-

niatzen da; ez dakit, bertzalde, nausiak baduen ez irabazirik, olako tresna etxerat ekar-araziz. Geroak erakutsiko du ori.

### ILLAK

Zunaretan: Erramoun Arismendi.

Omise Gagnian: Salaberriko etxekandere zarra, M. Espain Soutako Jaun Erretoraren ama, 90 our-  
tetara eldurik.

Donamartirin: Agerreko Katrina.

Donibanen: Paul Ithurria.

Itxasun: Frantzisko Etxarte, Edouard Camino.

### ESKUALZALEEN-BILTZARRA

Aurtan ez dugu Azparne ezarriko len, Sempereko erriak iruetan ogoita bortz lanto igorri baititu. Aurtan Sempertarreri bearko zaiote beraz txapela kendu? Ez-eta ere. Zertako bada? Zeren Lapurdin erri pollit bat baita Sempere eta Azparne baino aintz eta aintzez ttipiagoa eta berrogoita emezortzi lantto igor-  
ri dituen.

Ba ote? Egia, ala dela!

Zoin da erritto ori? Zer, etzautzu gogorat eldu? Kalixtrok berak bereala asma lezake! Bila zazu ongi itsasalde ortan. Ez da errixuriagorik, irur mendi andiren itzalean izanagatik. Egundainotik eskualzale andiak sortu dire erri ortan. Pilotari famatuak ere ba. Alako puntta aire bat badu ango jendeak. Bertzeak bertzalde.

Urrugna? Ez, Urrugnak ez baitu berrogoita amairur lantto baizik igorri.

Donibane-Loitzune? Aurtan lo egon zauku, losko bederen. Sara beraz? Ez-eta...

Bidarte? Fa...

Ustaritze? Ezpeleta? Milafranga? Ez, ez eta ez. Itsasoari aintz urbilago dela, gizona!

Arbona bederen? Ez, naiz Arbona leen ozkatik arras urbil dugun aurtan.

Azkaine? Ba, gizona, ba. Nola etzautzun leenago gogoratu!

### AZKAINA

Beraz, Azkain leen..., for ever... uber alles, aurtan! Egiazki, Azkainetik berrogoi-ta emezortzi langile ateratzea andi baino andiago da. Eta zer langileak! Zer Eskuara arin eta pampina!

Ora zertako ogoita-amar bat aurrek beren eltze-  
itsuetan sos batzu sartuko dituzten, ondoko egunetan jaun erretorak emanik.

Carmen Aramendy eta Jeanne Deliaartek irabazi dute amabortzina libera; Marie Barreneche, Pierre Michelena, Vincente Laduche eta Martin Lasconat-  
gui-k amarna.

Bortzina libera ukanen dute Maritxu Gonzalez, Jo-  
séphine Ibarburu, Francois Etxezarreta, Marie-  
Louise Garmendia, Marie-Jeanne Salaberry (aitari ez baitzaio itsusi izanen!), Marie Michelena, Edmond Susperreguy, Marthe Barreneche, Victorine Mante-  
rola, Pauline Laduche, Madeleine Ourdanabia, Jean-  
ne Miura (goraintzi andi bat aita Frantchechi!),  
Marthe Dufau, Marie-Louise Azarete, Marcel Sathieq,  
Louis Goyeneteche, Joséphine Housset, Marie Ariz-  
mendy, Honorine Etecheverry, Marie Elissalde, Vic-  
torine Andiazabal, Francoise Etehetto eta Marie Ipa-  
raguirrek.

Marie Iparaguirrek ba aldaki bederen "Gernikako Arbola" eta Eskualdunek maite dugun kanta eder ori Iparaguirre batek egin dela? Ez da dudarik.

Eta, antzi gabe, orezko aipamen bana Clémence Dualde eta Thérèse Gainzari.